



MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES

VH77785



CALEFACTOR VERTICAL
AQUECEDOR VERTICAL

- Antes de iniciar la limpieza del aparelho ou efetuar qualquer operação de manutenção desligue todo o sistema ou desligue o aparelho.
- Se o aparelho não funcionar corretamente ou deixar de funcionar, desligue-o sem o tentar reparar. Se for necesaria reparação entre em contato apenas com os centros pós-venda aprovados pelo fabricante e exija peças sobressalentes originais. Caso contrário a segurança do aparelho pode ser comprometida.
- Quando o aparelho não estiver em uso desligue-o e tire-o da tomada. Torne inofensivas as peças do aparelho que poderão ser manipuladas perigosamente pelas crianças para brincar.
- Verifique se a capacidad eléctrica da instalação e as tomadas atuais são adequadas para a potência máxima do aparelho indicada na etiqueta de classificação. Em caso de dúvida, consulte um operário qualificado e especializado.
- Para evitar o risco de sobreaquecimento é recomendado desenrolar completamente a extensão.
- O aparelho não deve ser ligado desnecessariamente. Desligue-o e tire-o da tomada quando não estiver a utilizá-lo.
- Não obstrua a ventilação ou grelha de aquecimento.
- Mantenha uma distância mínima de 50 cm de paredes e objetos para evitar que o fluxo de ar seja direcionado para eles. Evite que entre o aparelho e os cantos da parede exista uma distância inferior a 15 cm.
- O cabo de alimentação não deve ser substituído pelo utilizador. Em caso de danos ao cabo entre em contato com um serviço pós-venda recomendado pelo fabricante.
- Evite contato com superfícies quentes, verifique se o cabo não está à frente da grelha de saída de ar quente.
- Não utilize o aparelho perto de banheiras, duchas, lavagens ou piscinas (distância mínima 1 metro).
- Use o aparelho na posição horizontal.
- Mantenha limpa a grelha de escape.
- Nunca instale e use o aparelho imediatamente abaixo de uma tomada fixa.
- Não utilize o aparelho perto de líquidos ou matérias inflamáveis.
- O aparelho está em conformidade com a Diretiva n.º 89/336+92/31 +93/68 e 72/23+93/68 Diretivas de Baixa Tensão (LT).
- No final da sua vida útil, o aparelho não é considerado como lixo comum. Trata-se de um resíduo especial e tem que ser eliminado em áreas de recolha e eliminação específicas, tal como prescrito pela Diretiva CEE Diretiva 2002/96/ec.

02. FUNCIONAMIENTO

Ligue o aparelho. Verifique se a tomada tem pelo menos 10 AMPERES de capacidade de condução de corrente.
Selecione a velocidade girando o botão no sentido horário.



CALEFACTOR VERTICAL

Estimado Cliente,

Muchas gracias por adquirir uno de nuestros productos. Lea con atención y conserve este manual de instrucciones.

01. ATENCIÓN

- Lea y conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
- Retire el embalaje y asegúrese de que el aparato está intacto. El aparato debe estar intacto, sin daños visibles que podría haber sufrido por el transporte. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con el servicio postventa. No deje los materiales de embalaje como plásticos, espuma de poliestireno, botones y grapas al alcance de los niños.
- Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje y la frecuencia del circuito corresponde a los indicados en el aparato.
- En caso de incompatibilidad entre el enchufe y el cable, solicite a un electricista experimentado que sustituya el cable por otro adecuado. Debe asegurar que la sección de cable del enchufe se ajusta para que el dispositivo tenga suministro. En general, se le sugiere que no use adaptadores, enchufes y/o alargaderas.
En caso de que deban usarse, use sólo adaptadores y alargaderas sencillas que cumplan las normas actuales de seguridad, prestando atención a que no se supere el límite de capacidad indicado en el adaptador o alargadera sencillos, ni tampoco el de la capacidad máxima, marcada en el adaptador múltiple.
- Emplee el aparato únicamente para el objetivo mencionado, calentar en el ámbito doméstico. No lo use para otra aplicación, ya que podría ser peligroso.
El fabricante no se hace responsable de cualquier daño eventual causado por un uso inadecuado o defectuoso.
- El uso de cualquier aparato eléctrico exige seguir varias normas básicas como:
 - Nunca tocar el aparato con manos o pies húmedos o mojados.
 - Nunca usar el aparato con los pies descalzos.
 - No usar alargaderas en habitaciones con inodoros o duchas excepto si actúa con prudencia.
 - Nunca desenchufar el aparato tirando del cable o del aparato, y no exponer el aparato a condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.).
 - Nunca deje que niños o personas discapacitadas usen el aparato sin supervisión.
- Antes de limpiar el aparato o de realizar labores de mantenimiento, apague todo el sistema o desconecte el aparato.

2

- = OFF. ~ = AR MORNO (1000W)
⏻ = AR FRÍO ≡ = AR QUENTE (2000W)

MODELOS CON TERMÓSTATO AMBIENTE

Gire o botão do termostato no sentido horário até à posição mais alta.
Selecione a velocidade girando o botão no sentido horário (ver FUNCIONAMIENTO)
Quando a temperatura desejada é atingida rode o termostato no sentido antihorário lentamente até o aparelho se desligar (a luz piloto está desligada)
A temperatura ambiente é mantida automaticamente.
Se rodar o botão do termostato no sentido horário e alcançar a posição mais elevada, o seu aquecedor com ventilador irá trabalhar continuamente.

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

O aparelho é fornecido com um dispositivo de segurança que desliga o aparelho em caso de sobreaquecimento.
Para desligar o dispositivo de segurança desligue o aparelho e tire-o da tomada até ficar frio (cerca de 10 minutos). Ligue-o à tomada novamente e volte a ligá-lo.
Se o aparelho não se ligar leve-o ao nosso serviço pós-venda.

03. MANUTENÇÃO

O aparelho necessita apenas de uma limpeza periódica externa.
Após o uso e antes de efetuar a limpeza desligue sempre o aparelho e tire-o da tomada e aguarde até que fique frio. Limpe as grelhas de pó.

04. DADOS TÉCNICOS

Tensão: 220-240V~ 50Hz
Consumo de energia: 2000W
Classe de isolamento II

- O aquecedor não pode ser colocado diretamente abaixo da tomada.
- O aquecedor não pode usar dispositivos de programação, controlo, temporizadores ou outros dispositivos para ligar automaticamente o aquecedor.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoa qualificada, a fim de evitar situações de risco.
- Este aparelho não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a não ser

7

8

- Si el aparato no funciona bien o si está fuera de servicio, apáguelo sin forzarlo. Si se requiere cualquier reparación, póngase en contacto únicamente con los centros de servicio autorizados por el fabricante y solicite repuestos originales, ya que, de otro modo, la seguridad del aparato podría verse comprometida.
- Quando no se use el aparato, apáguelo y desenchúfelo. Arregle las partes del aparato que podrían manipularse de forma insegura si los niños juegan con ellas.
- Compruebe que la capacidad eléctrica de la planta y los enchufes actuales son los adecuados para la potencia máxima del aparato, indicada en la etiqueta de voltaje.
- Para evitar riesgos de sobrecalentamiento, le recomendamos que desenrolle completamente la alargadera.
- No debe enchufarse el aparato si no es necesario. Apáguelo y desenchúfelo cuando no lo use.
- No obstruya la abertura de ventilación o calefacción.
- Mantenga una distancia mínima de 50 cm de paredes y objetos, evitando que el flujo de aire se dirija hacia ellos. Evite que entre el aparato y los bordes de las paredes haya una distancia inferior a 15 cm.
- El usuario no debe sustituir el cable. En caso de que éste resulte dañado, consulte a un servicio postventa recomendado por el fabricante.
- Evite el contacto en caliente; compruebe que el cable no está frente a la rejilla de salida de aire caliente.
- No use el aparato cerca de baños, duchas, lavabos o piscinas (distancia mínima de un metro).
- Use el aparato en posición horizontal.
- Mantenga limpia la rejilla de expulsión.
- Nunca instale y use el aparato justo debajo de un enchufe fijo.
- No use el aparato cerca de líquidos o materiales inflamables.
- El aparato se adecúa a la directiva EEC EMC Núm. 89/336+92/31 +93/68 y las Directivas de Baja tensión (LT) 72/23+93/68.
- Al final de su vida útil, no tire el aparato como un residuo habitual.
Es un residuo especial y debe desmontarse en áreas específicas de recuperación y eliminación, según indica la Directiva EEC 2002/96/CE.

02. FUNCIONAMIENTO

Enchufe el aparato. Compruebe que el enchufe tiene una corriente de al menos 10 AMPERIOS de capacidad.

Selecione la velocidad girando la manivela en el sentido de las agujas del reloj.

- = APAGADO ~ = AIRE CÁLIDO (1000W)
⏻ = AIRE FRÍO ≡ = CALIENTE (2000W)

- que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
 - As instruções para aquecedores assinaladas com “Não cobrir” ou com o símbolo “Não cobrir” devem conter o seguinte:
AVISO: A fim de evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor. Aviso: não cobrir
 - As instruções devem indicar que o aquecedor não deve ser localizado imediatamente abaixo de uma tomada.
 - Este aquecedor não pode ser deixado dentro de um quarto, por favor, não use este aquecedor no quarto, a não ser para tratamento contínuo destas pessoas.
 - Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura do espaço. Não utilize este aquecedor em salas pequenas quando ocupadas por pessoas que não sejam capazes de deixar a sala por si próprias, a menos que exista supervisão constante.
 - Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, duche ou piscina.

9

MODELOS CON TERMOSTATO AMBIENTAL
Gire el mando del termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición más alta. Seleccione la velocidad girando el mando en el sentido de las agujas del reloj (ver FUNCIONAMIENTO).
Quando se alcance la temperatura deseada, gire el termostato en el sentido contrario a las agujas del reloj lentamente hasta apagar el aparato (el piloto se apaga).
La temperatura ambiente se mantiene automáticamente.
Si gira el mando del termostato en el sentido de las agujas del reloj y alcanza la posición más alta, su calefactor funcionará continuamente.

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

Este aparato cuenta con un dispositivo de seguridad que desconecta el dispositivo en caso de sobrecalentamiento.
Para desactivar el dispositivo de seguridad, apague el aparato y desenchúfelo hasta que se enfríe (unos 10 minutos). Vuelva a enchufarlo y a encenderlo.
Si el aparato está apagado, enchúfelo y llévelo a nuestro servicio postventa.

03. MANTENIMIENTO

El aparato sólo precisa una limpieza externa regular.
Después de usuario y antes de limpiarlo, apague el aparato y desconéctelo, dejándolo hasta que se enfríe. Limpie las rejillas del polvo.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje: 220-240V~ 50Hz
Consumo eléctrico: 2000W
Clase de aislamiento II

- El calefactor no debe colocarse directamente bajo el enchufe.
- El calefactor no debe usar un programa, un controlador, temporizadores u otros dispositivos para que se conecte automáticamente.
- Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su agente de servicio o cualquier persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- Este aparato no está diseñado para que lo empleen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, excepto si les supervisa o les instruye sobre el uso del aparato una persona responsable de su seguridad.

4



MODELOS: VH77785 / FH11Y

FECHA DE COMPRA:
DATA DA COMPRA:

SELLO DEL VENDEDOR:
CARIMBO DO VENDEDOR:

El usuario de este aparato está amparado por los derechos que le otorga la vigente Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios. El funcionamiento correcto de este aparato está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía quedará automáticamente anulada si la avería es consecuencia de un mal uso ó de una manipulación indebida del aparato. Ante cualquier reclamación se deberá acompañar la tarjeta de garantía con la indicación de la fecha de compra y el sello del establecimiento vendedor.

O usuário de esta máquina está protegido pela Ley Geral para a Defesa dos Consumidores e Usuarios. A máquina tem garantia de dois (2) anos a partir da data de compra. A garantia fica automaticamente sem efeito quando a avaria fora debida a o mal uso da máquina ou a o seu uso incorreto ou motivos quaisquer debidos á culpa do usuário. Também ficará sem efeito a garantia quando a máquina tenha sido manipulada em qualquer maneira por pessoal diferente do da firma que da a garantia. Para qualquer reclamação deverá a ompanhar a tarxeta de garantia debidamente pre-enchida e com carimbo do vendedor.

10



AQUECEDOR VERTICAL

Caro Consumidor,

Agradecemos muito por ter adquirido um produto nosso. Pedimos-lhe que leia e guarde este manual de instruções.

01. ATENÇÃO

- Leia e guarde este manual de instruções para uma leitura mais completa.
- Retire a embalagem e certifique-se de que o aparelho está intacto. O aparelho deve estar intacto, sem danos visíveis que poderiam ser causados pelo transporte. Em caso de dúvida não o use e entre em contato com o nosso Serviço Pós-venda. Não deixe materiais de embalagens como sacos de plástico, esponjas, botões e agrafos ao alcance das crianças.
- Antes de ligar o aparelho verifique se a tensão eléctrica e a frequência dos circuitos correspondem às indicadas no aparelho.
- No caso de existir incompatibilidade entre a ficha e a tomada, substitua a tomada por outra adequada com um electricista qualificado. Ele deve ter a certeza de que a tomada é a indicada para a potência do aparelho. De um modo geral, é sugerida a não utilização de adaptadores, fichas triplas e/ou extensões.
No caso, de serem usados, utilize apenas adaptadores simples ou múltiplos e extensões que cumpram com as regras de segurança em vigor, tendo em atenção que o limite de capacidade do valor atual não é ultrapassado face ao indicado no adaptador simples ou nas extensões, bem como ao da capacidade máxima, indicada no adaptador múltiplo.
- Use o aparelho apenas para os referidos efeitos, designadamente para aquecimento para utilização doméstica.
Não o utilize para qualquer outro efeito, pode ser perigoso.
O fabricante não é responsável por eventuais danos causados pelo uso incorreto ou defeituoso.
- O uso de qualquer aparelho elétrico requer o conhecimento de algumas regras básicas, tais como:
 - Nunca toque no aparelho com as mãos ou pés molhados ou húmidos.
 - Nunca use o aparelho com os pés descalços.
 - Não utilize extensões em espaços com banheiras ou duchas excepto se adotar especial prudência.
 - Nunca desligue o aparelho puxando o cabo de alimentação ou o aparelho e nunca exponha o aparelho a condições atmosféricas (chuva, sol, etc.).
 - Nunca deixe o aparelho ser usado por crianças ou pessoas incapazes sem supervisão.

5

6



Importado por / Importado por:
COMAFE S.COOP.
F-28195873
Polígono Industrial N.º Señora de Butarque.
Calle Rey Pastor 8, 28914, Leganés
Madrid, España

FABRICADO EN / FABRICADO EM R.P.C.



11